

« zurück blättern vor »

FURLON subst. m., ab 1413; auch *forlon, forlun, furlan, hurlom*;
'Entlohnung für den Transport von Waren, Wegezoll' – 'zapłata za przewóz,
cło drogowie': 1413 WierzbWarsz 11, STP *Duos currus... quociens...
expedicio fuerit et occurerit, dare... tenebuntur..., nos vero et ipsi nostri
posteri sallarium dictum vlg. furlon... propriis pecuniis soluere obligamur illi
aut illis.* o 1437 Wisł nr 228 s.89, STP **Hurlom vectigal.* o 1496 MMAe
XVI nr 1508, STP *Martinus plebanus VI grossos pecunie apud ipsum
mutuavit et venientes in Cracoviam repetivit ab eo XII grossos racione
vectigalium al. za furlon.* o (1533) 1973 Cervus F3 *Vectigal quod pro vectura
soluitur. Forlon.* o 1564 BielKron 449, SPXVI *ále wiedz iáki iemu [książęciu]
furlon / to iest cło / s tego przychodzi.* o 1566 RejPos 324v, SPXVI *w iákim
go [Mateusza] iefzcze wrzędzye záftal / ná wydartku / ná wyciąganiu
mytowym á forlunow onych niepobożnych / gdyż tám ná tym wrzędzye to
nalepfzy sługá był.* o (1575) 1766 Kosz.Cyc. 206, L *Paweł Janowi towaru
nie wydaie, pokąd mu forlonu nie zapłaci.* o (1582) 1916 InwWłocł, ZAJP
170 *Item furmanowi, który zasię rzeczy jego (sc. legata papieskiego) woził
z Wolborza do Krakowa, datem forlonu fl.4.* o [LBel.] 1776 Dudz 38, MAY
furlon. – STP, SPXVI, MĄCZ, CN, TR, L, SWIL, SW. o **Var:** *forlon* subst.
m., (1533) 1973 Cervus F3 o [LBel.] (1575) 1766 Kosz.Cyc. 206, L – SPXVI,
L, SW (stp.); *forlun* subst. m., [einzQu.] 1566 RejPos 324v, SPXVI – SPXVI,
SW (stp.); *furlan* subst. m. – SW (stp.); *furlon* subst. m., 1413
WierzbWarsz 11, STP o [LBel.] 1776 Dudz 38, MAY – STP, SPXVI, MĄCZ,
CN, TR, L, SWIL, SW (stp.); *hurlom* subst. m., [hapax] 1437 Wisł nr 228,
STP – nur STP. o **Etym:** mhd. *vuorlôn* subst. m. (n.), 'Bezahlung für den
Warentransport', LEX. o **Konk:** †*fura*. o **Der:** *furlanka* subst. f., zuerst geb.
SW. ♦ Die Form *hurlom* kann entweder ein Schreib- bzw. Lesefehler oder
eine phonetische Entwicklung sein: /-m/ und /-n/ im Auslaut sowie /h-/
und /f-/ können variieren.

« zurück blättern vor »